www.gm-racing.de

FLASH XXS

MONSTER FLASH XXS

LEOPARD XXS

BAJA SC XXS

90120

90123

90121

90122

Bedienungsanleitung	Deutsch	01-12
Instruction Manual	English	13-24
Manuel d'utilisation	Francais	25-36
Ersatzteile - *Spare Parts* - Pièces de rechange		37-40
Montage - *Assembly* - Assemblage		41-48
Garantie - *Warranty* - Garantie		50

INTRODUCTION

Merci d'avoir sélectionné les véhicules de XXS séries de GM-Racing. Ce texte contient les consignes élémentaires pour l'utilisation de votre nouvelle voiture. Les véhicules XXS est certes un beau modèle RC de voitures pour de jeunes pilotes débutants, mais demande néanmoins une certaine expérience manuelle, et pour des pilotes de moins de 14 ans, la surveillance des parents. De ce fait, il est très important de suivre toutes les consignes et de lire attentivement toutes les notices et documents fournis, pour pouvoir utiliser votre modèle en toute sécurité, sans provoquer des dégâts inutiles.

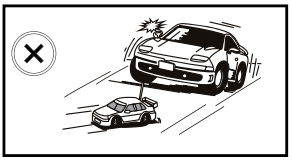
Prenez le temps de tout lire, avant de vous lancer !

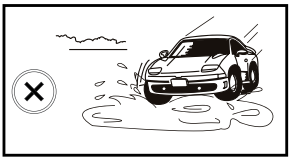
Ces instructions d'utilisation font partie de ce produit. Elles contiennent des conseils importants pour l'utilisation et la manipulation du modèle. Conservez ces instructions pour les remettre à un tiers si vous devez lui céder le véhicule. Le non respect des instructions d'utilisation et des conseils de sécurité conduira à la perte du bénéfice de la garantie.
GM-Racing et Graupner travaillent constamment à l'évolution des modèles de voitures, des moteurs et des radiocommandes; de ce fait, nous nous réservons le droit de toute modification relative au contenu, à la forme, à la technologie et à l'équipement fournis. Les données et photos de cette notice ne pourront donc pas faire l'objet de quelconque revendication que ce soit. Nous vous remercions pour votre compréhension.

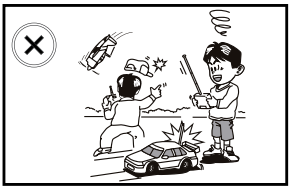
Pour cette raison, conservez ces instructions afin qu'elles puissent être à nouveau observées !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce modèle RC de qualité, doit être piloté avec précaution, avec un minimum de conscience et de responsabilité. Si vous ne respectez pas cela, vous pouvez provoquer des dégâts non seulement sur le modèle lui-même, mais également à autrui. Il est interdit aux enfants d'utiliser le véhicule sans la surveillance des parents. GM-Racing/Graupner décline toute responsabilité en cas de pertes ou dégâts causés par une utilisation non conforme du produit, ou d'un autre produit utilisé pour l'utilisation de celui-ci, que ce soit de manière directe ou indirecte ou par hasard.
Dans la mesure ou ce n'est pas expressément définit par le législateur, la responsabilité de la Société Graupner ne pourra pas être engagée pour d'éventuels dédommagements, quelqu'en soit le motif ou la raison (y compris les dommages corporels, décès, dégâts matériels de bâtiments ainsi que des dégâts ou pertes commerciales, cessation d'activité ou autre conséquences directes ou indirectes) provoqués par l'utilisation du modèle.
Quoiqu'il en soit, la responsabilité sera toujours limitée au montant que vous avez effectivement réglé pour l'acquisition de ce modèle.







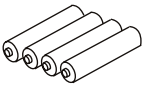
- Ce modèle est commandé par des signaux qui sont soumis à de nombreuses influences extérieures sur lesquelles vous n'avez pas le contrôle. Ces influences peuvent provoquer une perte de contrôle du modè le, c'est pourquoi, il est recommandé de garder une distance de sécurité, dans toutes les directions, pour éviter les collisions.
- Avant de partir, assurez-vous que la fréquence est encore libre pour faire de votre modèle ou un autre ne peut échapper à tout contrôle
- N'utilisez votre modèle que dans des endroits bien dégagés, loin des voitures, de la circulation et des personnes.
- N'allez jamais sur la route, quelqu'en soit la raison.
- Ne pilotez jamais votre XXS véhicule avec des piles ou accus d'émission faibles.
- Suivez les recommandations et respectez consignes de sécurité de ce produit ainsi que celles des accessoires que vous utilisez (chargeur, accus, etc.).
- Mettez tout produit chimique, petites pièces et composants électriques, hors de portée des enfants.
- Ne roulez pas contre des obstacles que le modèle ne pourrait pas franchir et ne mettez pas plein gaz; ceci peut détruire le moteur, le régulateur de vitesse ou le réducteur !
- Ne roulez pas dans de l'herbe humide, des flaques d'eau ou la neige, car l'électronique des éléments (Servo, récepteur et régulateur de vitesse) n'est pas étanche à l'eau. Si vous voulez cependant rouler dans de l'humidité, vous devrez protéger ces éléments contre les projections d'eau (Par ex. dans un ballon de baudruche).
- La matière plastique est moins flexible avec un froid et peut donc casser plus facilement.
- *La mise en route et l'utilisation du modèle se fait toujours sous l'entière responsabilité de l'utilisateur. Seule une manipulation prudente et réfléchie vous permettra d'éviter tous dégâts matériels et corporels.*

CONDITIONS DE GARANTIE

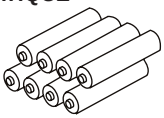
La garantie se limite à la réparation gratuite ou à l'échange des pièces, qui, dans la durée de garantie de 24 mois à compter de la date de l'achat, présentent des défauts de fabrication ou de matière, constatés par nos soins. D'autres revendications sont exclues. Port, emballage et autres coûts sont à la charge du client. Toute responsabilité concernant les dégâts survenus pendant le transport est exclue. Avec le retour à GRAUPNER ou au Service Après Vente du pays dans lequel vous vous trouvez, joindre une description détaillée du défaut constaté et une copie de la facture d'achat datée. Est exclu de la garantie toute pièce, ou le modèle, ayant subi des dégâts suite à une collision, à une mauvaise utilisation ou à une utilisation non conforme.

Si, dans la boîte de construction, vous découvrez une pièce défectueuse, défaut de matière ou de fabrication, retournez-nous la pièce en question – **avant de l'avoir montée** -, nous vous la remplacerons.

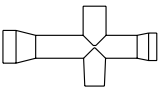
OUTILLAGE BIEN PRATIQUE



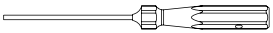
4x AA-Accus
(pour le voiture)



8x AA-Piles
(pour l'émmetteur)



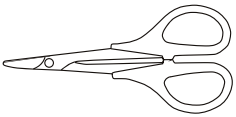
Clé universelle



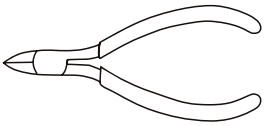
Tournevis à cruziforme

- Vous devriez utiliser des NiMH-accus pour performance optimale pour le véhicule.
- Des piles peuvent être utilisées pour l'émetteur.

Susceptible optimale est le Energy-Set Réf.-Nr. 90130



Ciseaux de carrosserie

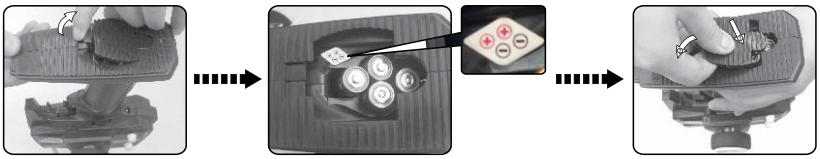


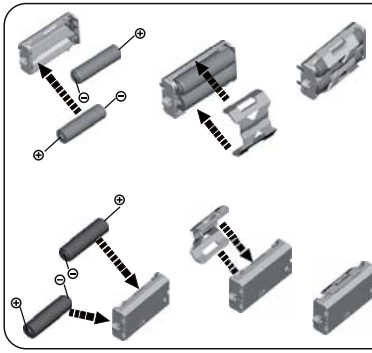
Pince coupante de côté

LA RADIOCOMMANDE

Vous trouverez ci-après un aperçu du système de radiocommande du véhicule XXS, et des ses différentes fonctions et réglages. Avant les premiers tours de piste, il faudrait que vous ayez lu et compris toutes ces fonctions et réglages.

Vissez d'abord l'antenne télescopique dans son support sur le haut de l'émetteur. Placez ensuite huit piles AA (ou batteries) dans le compartiment à piles de l'émetteur et 4 piles AA chargées dans le compartiment de la batterie du vécule. Veiller à la polarité! En fin attachez l'étrier de sécurité, jusqu'à ce qu'il engage de manière audible.





ATTENTION:

1. Mise hors de circuit en premier le véhicule, avant de remplacer les piles.
2. N'utilisez pas de piles endommagées.
3. N'utilisez pas de piles, mais rechargeable accus.
4. Les piles doivent toujours être chargées sous surveillance. Vous devriez également lire les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation.
5. Utilisez toujours des piles du même type (constructeur, capacité) et le même âge.
6. Veillez à insérer correctement les piles (Polarité + ou -).
7. Des accus vieux et léchants devraient être éliminés immédiatement du véhicule et doivent être enlevés les déchets dûment.

LA RADIOCOMMANDE (ÉMETTEUR)

1. **Interrupteur Marche-Arrêt:** pour l'alimentation de l'émetteur
2. **Volant:** pour la commande de la direction
3. **Trim de direction:** permet d'obtenir une trajectoire rectiligne
4. **Réglage de la course de direction:** ici, le maximal rayon de braquage être ajusté
5. **Gâchette des gaz:** permet de contrôler la vitesse du modèle
6. **Trim des gaz:** pour le réglage du neutre du variateur électr.
7. **LEDs de contrôle:** indiquent la tension de l'accu ou de la batterie
8. **Prise de charge:** avec usage d'AA-accus, ceux-ci peuvent être chargés dans l'émetteur
9. **Antenne:** transmet les signaux de commande au récepteur

Le système de radiocommande du XXS séries est optimalement réglé en usine. Lisez néanmoins attentivement le paragraphe suivant si des petits réglages étaient nécessaires.

Le régleur pour le trim de gaz, les commutateurs REV.ST (direction) et REV.TH (gaz) ne peuvent pas être ajustés. Par erreurs, ici le réglage correct :
Trim de gaz : de manière neutre (marquage sur des régleurs horizontalement)
REV.ST : Commutateur dans la position gauche
REV TH : Commutateur dans la position gauche

Niveau des piles

- les LED's indique le niveau des piles

A. Niveau remplis

B. Niveau suffissante

C. Les piles sont vides.
Échanger immédiatement et/ou charger des accus

Antenne

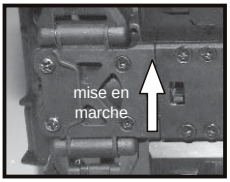
- En vissant de l'antenne dans l'émetteur ainsi qu'en enlevant avant le voyage, vous devriez régner la plus grande pré caution laisser, pour ne pas plier l'antenne. Enlevez toujours tout l'antenne. Ne montrez avec l'antenne sur des personnes à proximité, avec une inattention réussissez jamais un grand risque de blessure.

MISE EN ROUTE

1 ACTIVER L'ÉMETTEUR

- Enlever l'antenne complètement.

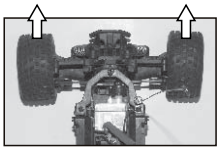
2 ACTIVER LE VÈHICULE



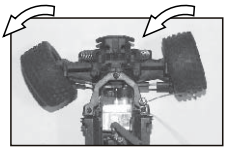
3 CONDUIRE DES COURBES

- Avant de mise en route, vous devriez contrôler la direction.

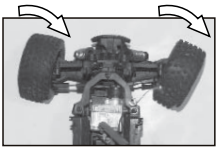
1. Pour conduire tout droit, laissez le volant à la position centrale.



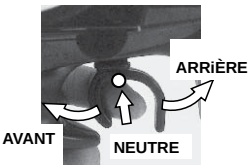
2. Tournez le volant à gauche, pour conduire d'une virage à gauche.



3. Tournez le volant à droite, pour conduire d'une virage à droite.



4 CONDUIRE



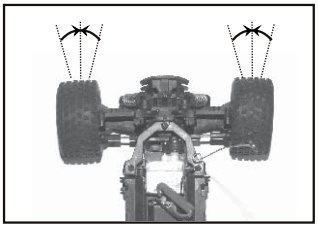
A. Tirez le levier de gaz vers l'arrière pour accélérer ; libérez-le à noveau pour devenir plus lent.
B. Pour s'arrêter, laissez le levier de gaz à NEUTRE, le véhicule dérolez détaché. Pour freiner, vous appuyez le levier de gaz vers l'arrière.
C. Pour conduire en arrière, appuyez le levier de gaz vers l'arrière une deuxième fois.

ATTENTION:

Le modèle atteint un durée de parcours jusqu'à d'une heure avec des accus chargés pleinement. Pour ne pas surcharger le moteur , vous devriez insérer une pause à après 15 -30 minutes, afin que le moteur puisse refroidir !

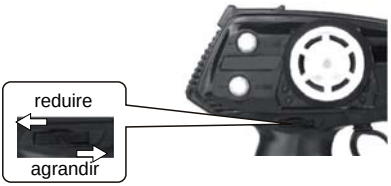
Les contacts du support de batterie dans le véhicule desserrer un peu dans le temps en changeant fréquemment. Se faire sentir par des bref abandons pendant la course. Transformez-les en contact avec un tournevis légèrement de sorte qu'ils soient correctement retour aux cellules de la batterie!

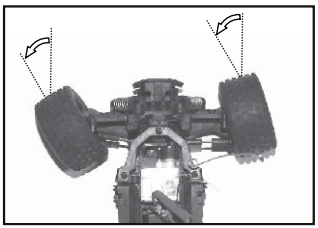
5 TRIM DE DIRECTION



Le véhicule doit avoir une trajectoire rectiligne, sans toucher le volant. Si ce n'est pas le cas, il faut tourner le boutton de trim pour qu'il poisse aller tout droite.

5 RÈGLAGE DE LA COURSE DU SERVO DE DIRECTION

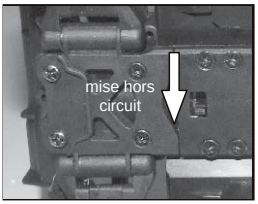




Avec le rue rotatif au-dessous du volant, le braquage du véhicule peut être ajusté. Donne plus de braquage un plus petit milieu de tours, courbes on pouvoir traverser plus étroitement. Pour, vous placez d'abord tout à fait à gauche ajuster le braquage rue rotatif sur le plus faible impact. Tournez maintenant lentement vers la droite, jusqu'à ce que le braquage souhaité soit atteint. ***ATTENTION :*** **Ne tournez pas puisque les renvois de direction pressent d'ailleurs contre les supports renvoi de direction, cela pouvez endommager le servo !**

APRES L'UTILISATION

1 MISE HORS CIRCUIT LE VEHICULE



2 MISE HORS CIRCUIT L'ÉMETTEUR

- Insérer l'antenne d'émetteur complètement.

⚠ ATTENTION

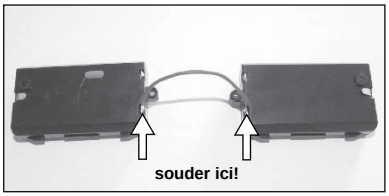
- Mise hors circuit d'abord l'émetteur, après l'émetteur !

3 RETIRER L'ACCUS

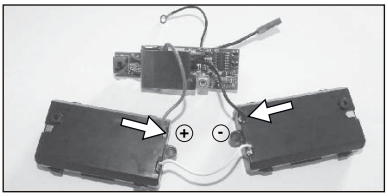
- **Retirez les accus du véhicule, si vous ne l'utiliser pas un plus long temps !**

REMPLACER LE UNITÉ PCB

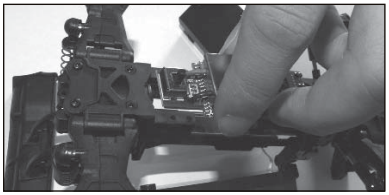
SEULEMENT POUR MODÈLE D'AGRICULTEUR EXPÉRIMENTÉ.
Veuillez ne changer les parties que si vous avez suffisant une expérience dans souder !



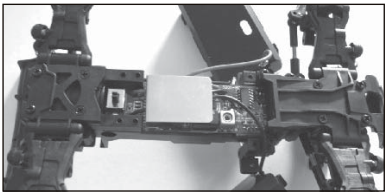
1. Reliez les contacts des supports d'accu avec des câbles et soudez (considèrez les points de soudure).



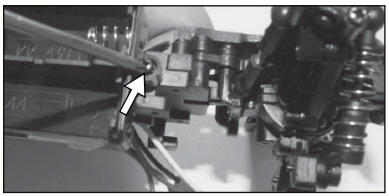
2. Soudez les fils de sortie de unité PCB à des supports d'accu (considérez les points de soudure). Considérer la polarité !
Attention : n'ouvrez jamais le unité PCB !



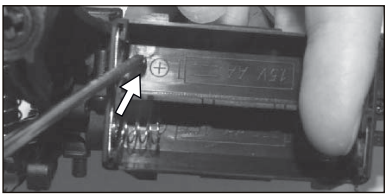
3. Installez le unité PCB dans le châssis de véhicule. I



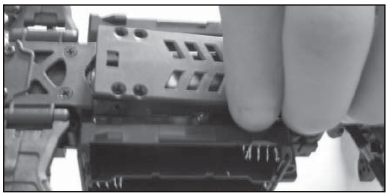
4. Fixez le unitè PCB dans le châssis (Attention: ne pas pincer les câbles).



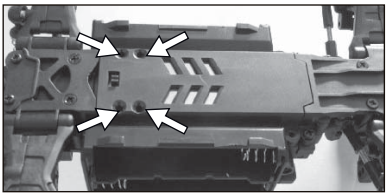
5. Attachez le support de l'accu avec un vis comme indiqué dans l'illustration (vis B, voir le liste de pièces de rechange).



6. Attachez le support de l'accu avec un vis comme indiqué dans l'illustration (vis B, voir le liste de pièces de rechange).

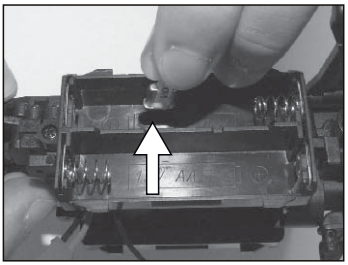


7. Mettez maintenant la couvercle de PCB-unité sur le châssis.

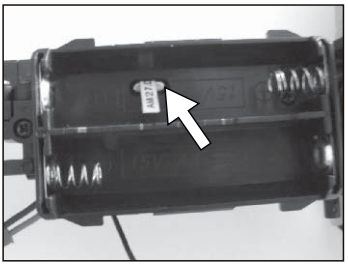


8. Attachez le couvercle avec un vis comme indiqué dans l'illustration (vis B, voir le liste de pièces de rechange).

CHANGÉ LE QUARTZ

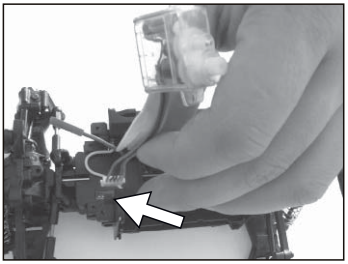


1. Mettez (petits) le quartz de récepteur (petit) dans la niche de support de l'accus.

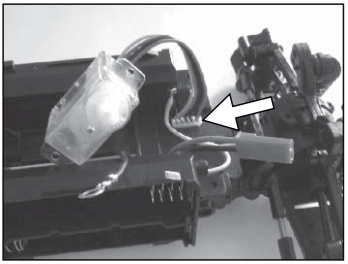


2. Contrôlez le logement correct du quartz avant de commencer des accus.

REMPLACER LE SERVO DE DIRECTION

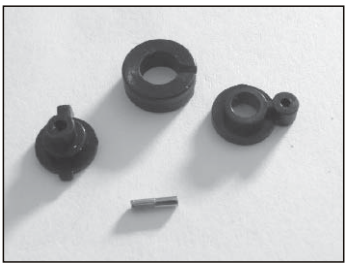


1. Mettez la prise de servo dans la douille au véhicule (en haut au véhicule).

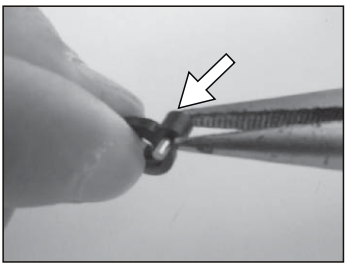


2. Contrôlez tous les raccordements et câbles.

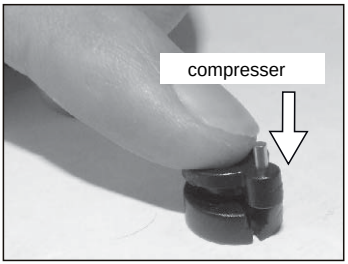
   Prêter une attention particulière au câble de raccordement, elle ne doit pas être endommagé.

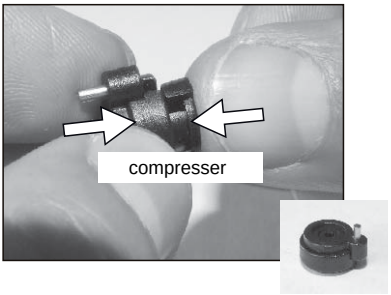


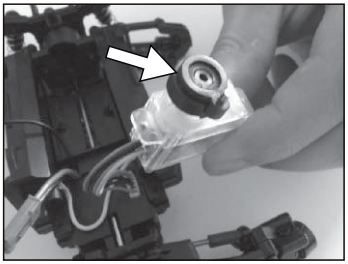
3. Les parties (Servo Saver et goupille) sont des sacs partiels 90120.6 et 90120.16 (voir aussi le liste de pièces de rechange).



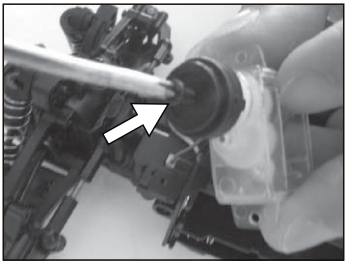
4. Appuyez la goupille avec une petite pince pointue dans le anneau de Servo Saver.



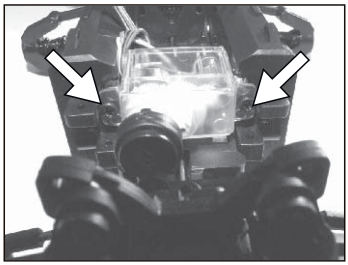




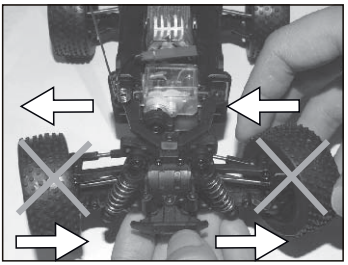
5. Appuyez le servo saver sur le servo comme indiqué.



6. Attachez le servo saver avec une vis (vis C, voir le liste de pièces de rechange).



7. Apportez le Servo dans la position (on s'assure eux lui qui est correcte la pose de câbles). Si vous attachez le servo avec 2 vis (vis A, voir le liste de pièces de rechange.



8. Les pignons de Servo sont fabriqués beaucoup précis et avec de faibles tolérances, mais très petit. Ne tournez pas ***jamais*** les roues avant à la main, le Servo peut endommager sérieusement.

ENTRETIEN

En plus de l'entretien classique décrit précédemment, essayez toujours de garder votre véhicule dans un parfait état, pour éviter des usures prématurées. Si de la saleté s'infiltre dans des pièces en mouvement, cela peut nuire aux performances de votre modèle. Enlevez les saletés ou la poussière avec un jet d'air comprimé, un pinceau doux et/ou une brosse à dents. Evitez les produits contenant des solvants, car ces produits ne feraient qu'amener les impuretés dans les roulements et dans les endroits inaccessibles, ce qui ne provoquerait que davantage d'usure encore. Nous vous conseillons de procéder de la manière suivante:

- Retirez les saletés et les poussières avec les méthodes décrites ci-dessus.
- Vérifiez les pièces d'usure, les pièces qui coincent, les pièces cassées et faites les réparations qui s'imposent.
- Contrôlez tous les pignons sur l'usure, dents initiales ou cassées.
- Vérifiez régulièrement toutes les fixations et resserrer les vis si nécessaire.
- Contrôlez tous les câbles et prises de courant sur des dégâts.
- Ne nettoyez le corps qu'avec un chiffon doux.
- Prenez les accus du véhicule, si vous ne l'utilisez pas un plus long temps.
- Contrôlez régulièrement les accus sur des dégâts.

SERVICE APRÈS VENTE ET RÉPARATIONS, PIÈCES DE RECHANGE

Tout les éléments pour le XXS séries il y a disponible en pièces de rechange. Ainsi si une pièce est défectueuse ou usée, vous pouvez commander cette pièce de rechange et réparer le véhicule à l'aide de l'instruction de montage (pages 42 - 48).

En cas de problèmes, d'interrogations et de réparations, adressez-vous à service après-vente de vôtre pays (voir page 50) ou :

GRAUPNER-Service, Henriettenstrasse 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck,
Tél +49/1805/472876

PIÈCES DE RECHANGE : commerce spécialisé ou online sous http://www.graupner-ersatzteilshop.de , sous la Réf. 90120, 90121, 90122 et 90123.

RECHERCHE DES CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Cordon moteur arraché, débrancher	Resouder le cordon, brancher le connecteur
	Accu de propulsion vide	Changer l'accu ou le recharger
	La radiocommande ne fonctionne pas correctement, trim de gaz ajusté faux	Vérifier la radiocommande, ajuster le trim des gaz
	Moteur défectueux	Remplacer le moteur
	Trim de gaz ajusté faux	Ajuster le trim des gaz en neutre
Le moteur tourner court du mauvais côté	Commutateur inverse servo ajusté faux	Commutateur inverse servo dans la correct position (à gauche)
Le moteur n'a pas de rendemen	L'accu de propulsion est presque vide	Changer l'accu ou le recharger
	Trim de gaz ajusté faux	Ajuster le trim des gaz en neutre
	L'entraînement se fait difficilement	Vérifier l'ensemble motorisation, nettoyer
	La motorisation est bruyante	Vérifier le jeu des pignons
	Le moteur devient très chaud	Laissez refroidir, vérifier l'ensemble motorisation, Vérifier le jeu des pignons, réexaminer en parts bloqué
Le modèle se pilote difficilement	Batteries émetteur vides	Remplacer les batteries ou recharger les accus
	Trim servo déréglé	Trimer de nouveau le servo de direction
	Perturbations/Interférences	Faire une courte pause puis refaire un essai, ou changer la paire de Quartz
	Trim de gaz ajusté faux	Ajuster le trim des gaz en neutre
Le modéle n'a pas de fonction	LED de l'émetteur ne s'allume pas	Vérifiez si le véhicule ou l'émetterur est en marche
	Émetteur et récepteur ont des fréquences différentes	Contrôler Quartz Émetteur-récepteur si l'échange
	Interférences radio	Vérifiez si les autres contrôles sont activés dans les environs
	Trim de gaz ajusté faux	Ajuster le trim des gaz en neutre
	Antennes n'ont pas de contact	contrôle l'antenne de l'émetteur et de voiture
	Contacts du compartiment à piles est sale ou courbés	Nettoyer les contacts, se penchent avec un tournevis
	LED de l'émetteur ne s'allume pas, L'accu de propulsion est presque vide	Changer l'accu ou le recharger
Le modèle est très bruyante	Jeu entre le pignon et engrenage mal réglé	Vérifier le jeu des pignons, réexaminer en parts bloqué
	Pignons ou roulements usés	Vérifier et remplacer si nécessaire
	Roulements usés	Vérifier et éventuellement re-lubrifier

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur :	160 - 167 mm
Largeur :	121 - 130 mm
Hauteur :	72 - 75 mm
Empattement :	102 mm
Garde au sol :	15 mm
Moteur :	RC 131
Radiocommande :	GM-Racing XG-2 (27Mhz AM)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EG:

Pour le produit suivant:

Unité récepteur - variateur (PCB) XXS séries Réf. N°: 90120.28

Nous confirmons que la compatibilité électronique correspond aux directives 2004/108/EC.

Normes appliquées:
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3

Cette déclaration est sous la responsabilité du Fabricant / Importeur
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

Fait à

73230 Kirchheim/Teck, den 20.04.2010

Hans Graupner
Le director d'Entreprise

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

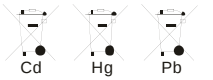
Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recycle ment d'appareils électriques et électroniques. Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique. Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement. Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.

Pour les modèles radiocommandes, les pièces électroniques, comme par exemple les servos, récepteur ou variateur de vitesse, doivent être démontés et retirés du produit et être remis à une collecte spécialisée pour produits électroniques.

Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte de la collecte la plus proche de chez vous.

Conseils importants pour la gestion des déchets pour les batteries et les accus :
Selon l'ordonnance Allemande pour la gestion des batteries, chaque consommateur est obligé de restituer légalement toutes les batteries et les accus usagés Un dépôt dans une poubelle domestique est interdit. Toutes les batteries et les accus pourront être déposés gratuitement dans les collecteurs publics de la commune, dans nos points de vente et partout où les batteries et les accus du genre concerné sont vendus.
Vous pourrez aussi retourner après usage les batteries livrées par nos soins à l'adresse suivante :
Graupner GmbH & Co. KG
Service: Batteries usagées
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim unter Teck
Allemagne

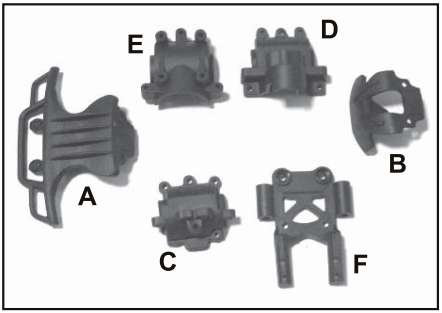
Vous apporterez ainsi une contribution importante pour la protection de l'environnement !
Les batteries et les accus polluants sont désignés par les symboles suivants pour interdire leur dépôt dans une poubelle domestique.
Le symbole pour les métaux lourds est indiqué sous les caractères :
Contenu des batteries :



Contenu des batteries :
1) Cd: Cadmium
2) Hg: Mercure
3) Pb: Plomb

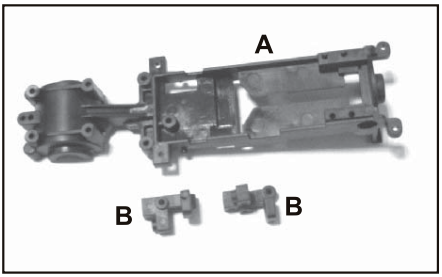
NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES D'ÉVENTUELLES ERREURS D'IMPRESSION!
SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS!
Vous trouvez la version de ce instruction plus nouvelle sous le Internet www.graupner.de

CONTENU SAC DES PIÈCES DE RECHANGE



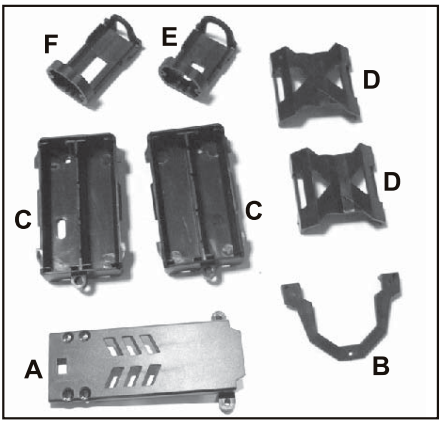
90120.13

A: Jupe de protection (Monster Flash/Baja SC)
B: Jupe de protection (Flash/Leopard)
C: Boîter de transmission avant (au-dessus)
D: Boîter de transmission arrière (au-dessus)
E: Boîter de transmission arrière (au-dessous)
F: Support de bras au-dessous (arrière)



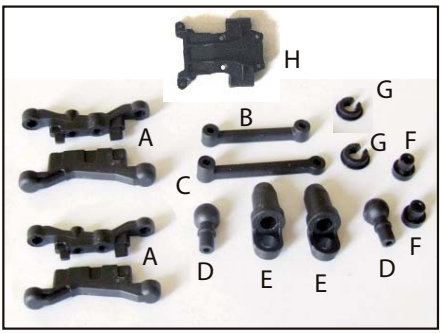
90120.14

A: Châssis
B: Support de Servo



90120.15

A: Support unité PCB
B: Châssisplatte au-dessus
C: Support d'accu
D: Support moteur (RC 131)
F: Support moteur (RC 180)

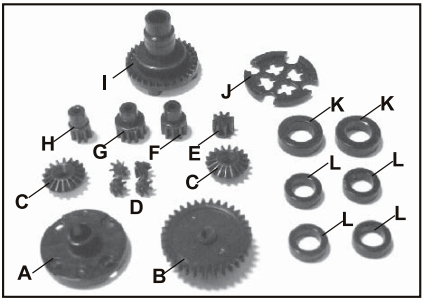


90120.22

A: Bras inférieur avant/arrière
B: Bras supérieur avant
C: Bras supérieur arrière
D: Logement sperique pour amortisseur
E: Boîter de amortisseur
F: Fixation d'amortisseur au-dessus
G: Coupelles amortisseurs au-dessous
H: Support de bras avant

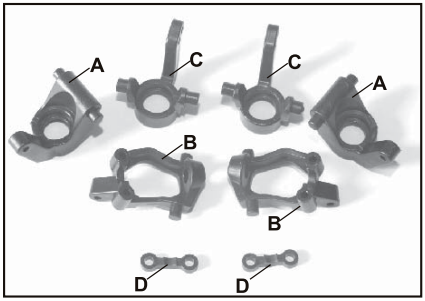
Les images peuvent varier des pièces réelles.

CONTENU SAC DES PIÈCES DE RECHANGE



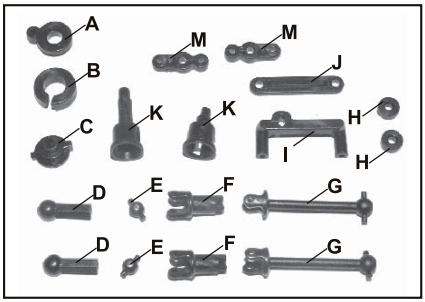
90120.17

A: Boîter de différéntiel
B: Pignon (34 D.)
C: Pignon de différéntiel grande (18 D.)
D: Pignon de différéntiel petite (8 D.)
E: Pignon d'arbre 8 D.
F: Pignon 10 D.
G: Pignon 12 D.
H: Pignon 8 D.
I: Différéntiel
J: Support pignon de différéntiel petite
K: Roulement de différéntiel (6x10x3 mm)
L: Roulement de arbre de transmission (5x8x3 mm)



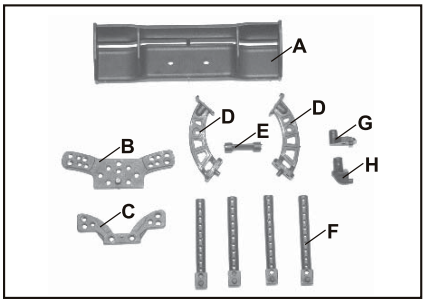
90120.18

A: Support des roues arriére (gauche/droite)
B: Support renvoi de direction avant (gauche/droite)
C: Renvoi de direction avant (gauche/droite)
D: Support renvoi de direction au-dessus



90120.16

A: Servo Saver part 1
B: Servo Saver part 2
C: Servo Saver part 3
D: Logement sperique de direction
E: Balle de cardan
F: Arbre de transmission
G: Arbre de transmission arrière
H: Roulement d'arbre de transmission (2x6x2.5 mm)
I: Support pour lévier de déviation
J: Bras de liaison renvoi
K: Sortie de différéntiel
M: Lévier de déviation



90120.19

A: Aileron arrière (Flash/Leopard)
B: Plaque amortisseurs arrière
C: Plaque amortisseurs avant
D: Support aileron arrière
E: Support aileron arrière
F: Support carrosserie (Leopard/Monster Flash/Baja SC)
G: Support carrosserie avant (Flash XXS)
H: Support carrosserie arrière (Flash XXS)

Les images peuvent varier des pièces réelles.

Ersatzteile (1)
Spare Parts
Pièces de rechange

90120.1

Zentral-Kardanwelle
Main Drive Shaft
Arbre à cardan centre

90120.2

Querlenkerstifte (8)
Suspension Arm Hinge Pin
Goupille bras

90120.3

Gewindestange Lenkung (8)
Steering Linkage Screwbolt
Tige filetée de direction

90120.4

Dämpferkugeln (8)
Shock Ball Bolt
Rotules d'amortisseur

90120.5

Lenkungskugeln (8)
Steering Ball Bolt
Rotules de direction

90120.6

Achse für Umlenkhebel (12)
Steering Bushing Pin
Support de direction

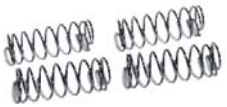
90120.7

Stift für Kardangelenk (12)
Drive Ball Pin
Goupille de joint de cardan

90120.8

Stift für Servo Saver (12)
Servo Saver Pin
Goupille de servo saver

90120.9



Dämpferfedern (4)
Shock Spring
Ressort d'amortisseur

90120.10

Empfängerantenne
Receiver Antenna
Antenne de récepteur

90120.11

Kontakte für Batteriehalterung
Battery contacts
Contact pour support accu

90120.12

Diff.-Beilagscheiben (20)
Diff.-Shims
Rondelles de differentiel

90120.13

Getriebegehäuse, Rammer
Bumpers, Gear Box
Boîter de transmission, jupe de protection

90120.14

Chassis, Servohalterung
Chassis, Servo Retainer
Châssis, support servo

90120.15

Halterung Akku - PCB-Einheit
Battery Compartment - PCB Plate
Support d'accu - unité PCB

Ersatzteile (2)
Spare Parts
Pièces de rechange

90120.16

Antriebswellen, Servo Saver
Drive Shaft Ass., Servo Saver
Arbre de transmission, servo saver

90120.17

Zahnräder und Lager
Gears and Bushings
Pinions et roulements

90120.18

Vordere Radaufhängung
Front Hubs and Carriers
Suspension avant (support, renvoi de direction)

90120.19

Heckflügel mit Halterung, Karosseriehalter
Wing and Wing Stay, Body Posts
Aileron arrière avec support

90120.20

Differenzial komplett
Diff. complete
Différéntiel complete

90120.21

Stoßdämpfer komplett (4)
Skocks complete
Amortisseur complète

90120.22

Querlenker, Stoßdämpfer Kunststoffteile
Suspension Arms, Shock Assembly
Bras inférieur, amortisseurs plastic parts

90120.23

Räder Flash XXS komplett (4)
Flash XXS Wheel complete
Pneu Flash XXS collé

90120.24

Räder Leopard XXS komplett (4)
Leopard XXS Wheel complete
Pneu Leopard XXS collé

90120.25

Räder Monster Flash/Baja SC XXS komplett (4)
Monster Flash/Baja SC XXS Wheel complete
Pneu Monster Flash/Baja SC XXS collé

90120.26

Motor RC131
Motor RC131
Moteur RC131

90120.27

Servo für XXS-Serie
Servo for XXS-Series
Servo pur XXS-série

90120.28

Regler-Empfängereinheit XXS-Serie
Main PCB Plate XXS-Series
Unité recepteur - variateur XXS-série

90120.29

Senderantenne XG-2
Transmitter Antenna XG-2
Antenne d'emetteur XG-2

90120.30

Schraubensatz XXS-Serie (140 Stück)
Screw Set XXS-Series
Lot de visserie complet XXS-série

Ersatzteile (3)
Spare Parts
Pièces de rechange

90120.31

Karosserie Leopard XXS silber/blau
Leopard XXS Body silver/blue
Carrosserie Leopard XXS argent/bleu

90120.32

Karosserie Leopard XXS schwarz/rot
Leopard XXS Body black/red
Carrosserie Leopard XXS noir/rouge

90120.33

Karosserie Monster Flash XXS schwarz/blau
Monster Flash XXS Body black/blue
Carrosserie Monster Flash XXS noir/bleu

90120.34

Karosserie Monster Flash XXS schwarz/rot
Monster Flash XXS Body black/red
Carrosserie Monster Flash XXS noir/rouge

90120.35

Karosserie Flash XXS schwarz/rot
Flash XXS Body black/red
Carrosserie Flash XXS noir/rouge

90120.36

Karosserie Flash XXS schwarz/blau
Flash XXS Body black/blue
Carrosserie Flash XXS noir/bleu

90120.37

Karosserie Baja SC XXS schwarz/rot
Baja SC XXS Body black/red
Carrosserie Baja SC XXS noir/rouge

90120.38

Karosserie Baja SC XXS blau/gelb
Baja SC XXS Body blue/yellow
Carrosserie Baja SC XXS bleu/jaune

90120.39

Karosserieunterlagscheiben (12)
Body Post Pad
Rondelle carrosserie

90154.35

Karosseriesplinte (10)
Body Clips
Clip de fixation de carrosserie

90120.40

Quarzpaar Kanal 4 (26.995 Mhz)
Crystals pair channel 4
Quartz paire canal 4

90120.41

Quarzpaar Kanal 9 (27.045 Mhz)
Crystals pair channel 9
Quartz paire canal 9

90120.42

Quarzpaar Kanal 14 (27.095 Mhz)
Crystals pair channel 14
Quartz paire canal 14

90120.43

Quarzpaar Kanal 19 (27.145 Mhz)
Crystals pair channel 19
Quartz paire canal 19

90120.44 - 90120.45

Quarzpaar Kanal 24 (27.195 Mhz)
Crystals pair channel 24
Quartz paire canal 24

Quarzpaar Kanal 30 (27.255 Mhz)
Crystals pair channel 30
Quartz paire canal 30

Tuningteile
Tuning Parts
Pièces de tuning

90120.100

Alu-Stoßdämpfer (4)
Aluminium Shocks
Alum. amortisseur

90120.101

Tuningmotor RC 180
Tuningmotor RC 180
Moteur Tuning RC 180

90120.102

Kugellagersatz XXS-Serie (14)
Ball Bearing Set XXS-series
Set Roulements XXS-série

90120.103

Alu-Dämpferbrücken vo./hi. (2)
Alum. Shock Towers FR/RR
Alum. plaque d'amortisseurs avant/arriére

90120.104

Alu-Querlenker vo./hi. (2)
Alum. Lower Arms FR/RR
Alum. bras inférieur avant/arriére

90120.105

Alu-Motorkühlkörper
Alum. Motor Heat Sink
Alum. dissipateur thermique

90120.106

Obere Querlenker vorne einstellbar (2)
Alum. Front Upper Adjustable Arms
Alum. bras avant supérieur ajustable

90120.107

Obere Querlenker hinten einstellbar (2)
Alum. Rear Upper Adjustable Arms
Alum. bras arrière supérieur ajustable

90120.108

Differenzialausgänge Stahl (2 Paar)
Steel Diff. Outdrives
Differentiel coupler en acier

90154.109

Metall Kardanwellen vorne (Paar)
Front Universal Shafts (pair)
Arbre de transmission avant (paire)

90120.110

Metall Kardanwellen hinten (Paar)
Rear Universal Shafts (pair)
Arbre de transmission arrière (paire)

90120.111

Differenzial komplett mit Stahlausgängen
Diff. complete w/ steel outdrives
Differentiel compl. avec coupler en acier

90120.112

Alu-Radaufhängung vorne (4)
Alum. Uprights/Hubs front
Alum. support de roues avant

90120.113

Alu-Radträger hinten (2)
Alum. Uprights rear
Alum. support de roues arrière

90130

Energy Set für Micro XXS-Serie
Energy Set for Micro XXS series
Energy Set pour Micro XXS série

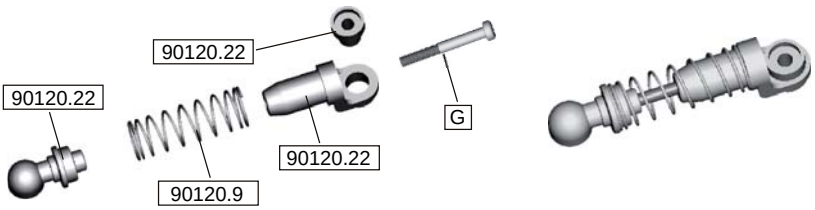
Montage
Assembly
Assemblage

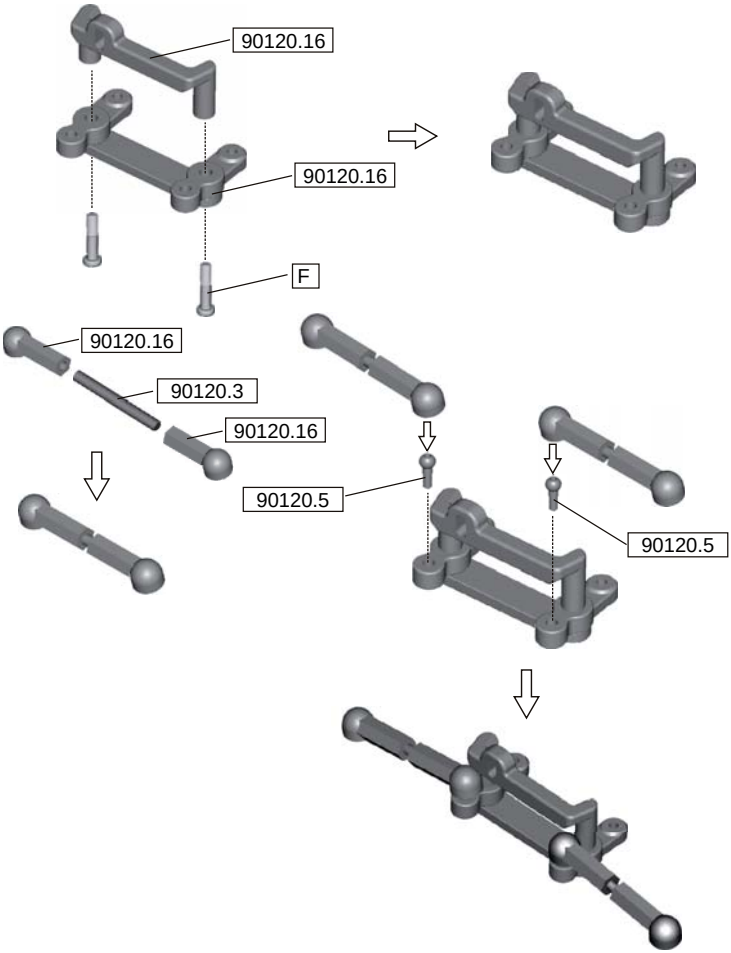
Achtung: Schrauben sind nur komplett im Schraubensatz 90120.30 lieferbar. Die angegebenen Nummern beziehen sich auf die Nummern im Ersatzteilbeutel (keine Best.-Nr.)!
Please note: screws are only available in the screws set 90120.30. The numbers refer to the numbers on the spare parts bag (no order no.)!
Attention: Les vis sont disponible juste complètement (90120.30). Les numéros renvoient aux numéros dans le sac de pièces de rechange (pas de n ° de commande) !

Schraubenidentifizierung - Screws identify chart - Identification de vis

A 24100 Schneidschraube 2x5 mm Self Tapping screw 2x5 mm Vis à fileter 2x5 mm	B 24101 Schneidschraube 2x6 mm Self Tapping screw 2x6 mm Vis à fileter 2x6 mm	C 24102 Schneidschraube 2x8 mm Self Tapping screw 2x8 mm Vis à fileter 2x8 mm
D 24103 Schneidschraube 2x10 mm Self Tapping screw 2x10 mm Vis à fileter 2x10 mm	E 24104 Teilgewinde Schraube 2x8 mm Partial Thread screw 2x8 mm Vis à filetage partiel 2x8 mm	F 24105 Teilgewinde Schraube 2x9.5 mm Partial Thread screw 2x9.5 mm Vis à filetage partiel 2x9.5 mm
G 24106 Teilgewinde Schraube 2x17.5 mm Partial Thread screw 2x17.5 mm Vis à filetage partiel 2x17.5 mm	H 24107 Senkkopf Schneidschraube 2x6 mm Countersunk Self Tapping screw 2x6 mm Vis à tête de fraisée 2x6 mm	I 24108 Senkkopf Schneidschraube 2x9 mm Countersunk Self Tapping screw 2x9 mm Vis à tête de fraisée 2x9 mm
J 24109 Senkkopf Schneidschraube 2x12 mm Countersunk Self Tapping screw 2x12 mm Vis à tête de fraisée 2x12 mm	K 24110 Senkkopf Schraube 1.5x5 mm Countersunk screw 1.5x5 mm Vis à tête de fraisée 1.5x5 mm	L 24111 Senkkopf Schraube 2x3 mm Countersunk screw 2x3 mm Vis à tête de fraisée 2x3 mm
M 24112 Schneidschraube mit Bund 2x6 mm Flange Self Tapping screw 2x6 mm Vis à tête de ceinture 2x6 mm	N 24113 Schneidschraube mit Bund 2.6x10 mm Flange Self Tapping screw 2.6x10 mm Vis à tête de centure 2.6x10 mm	Abweichungen vorbehalten. The images may vary from the actual parts. Les images peuvent varier des pièces réelles.

Montage Stoßdämpfer - Lenkung
Shock - Steering Assembly
Assemblage amortisseurs - direction

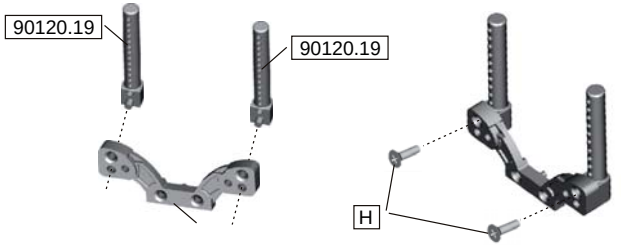




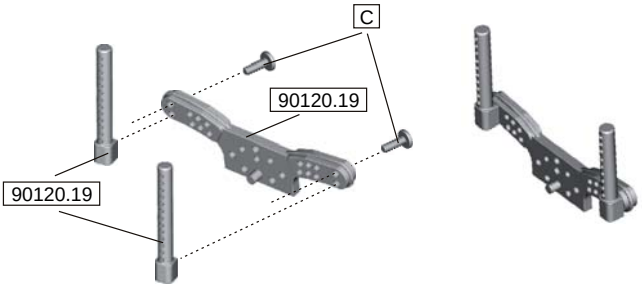
Montage Karosseriehalterung
Body Mount Assembly
Assemblage support de carrosserie

Karosseriehalter vorne/hinten - Body posts front/rear - Support carrosserie avant/arrière (Leopard, Baja SC, Monster Flash XXS)

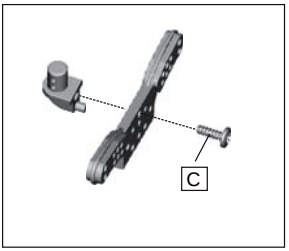
Vorne
Front
Avant

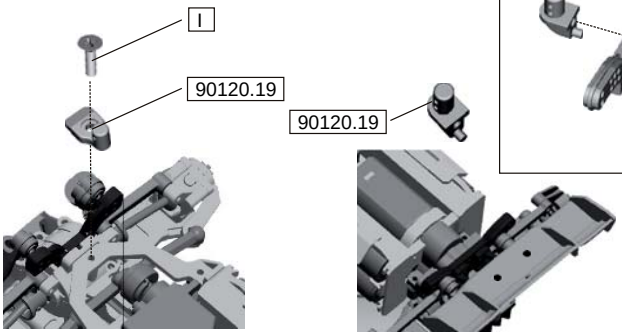


Hinten
Rear
Arrière



Karosseriehalter vorne/hinten - Body posts front/rear - Support carrosserie avant/arrière (Flash XXS)

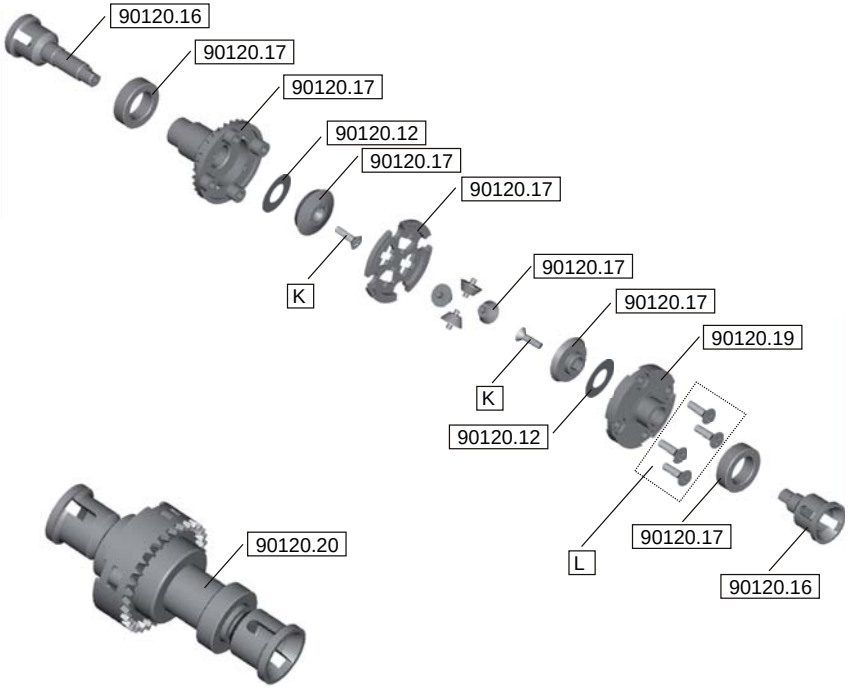




Vorne
Front
Avant

Hinten
Rear
Arrière

Montage Differenzial - Motor
Differential - Motor Assembly
Assemblage différentiel - moteur

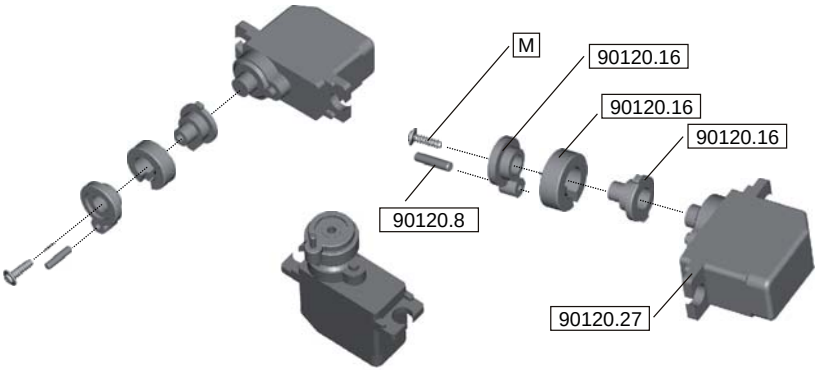


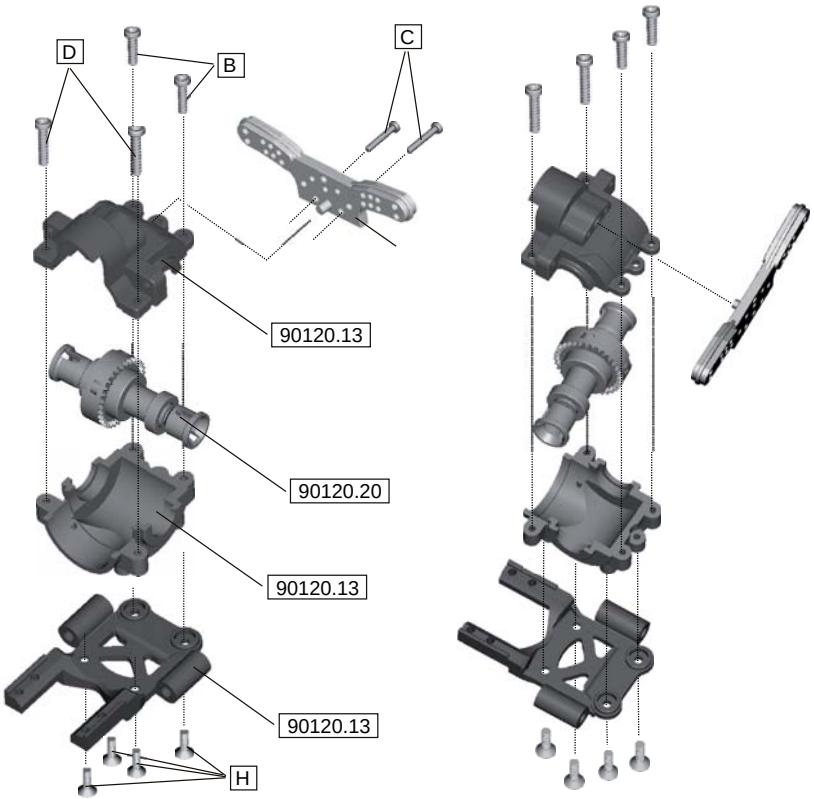
Dem Fahrzeug liegen 3 versch. Ritzel bei. Stellen Sie nach einem Wechsel das Zahnflankenspiel zwischen Ritzel und Zahnrad neu ein.

Included are 3 different pinions.Re-adjust the gear mesh between the spur gear and motor pinion when installing.

Trois pignons différents joint le véhicule. Ajuster le jeu de flanc de dent entre pignons et le pignon après un changement.

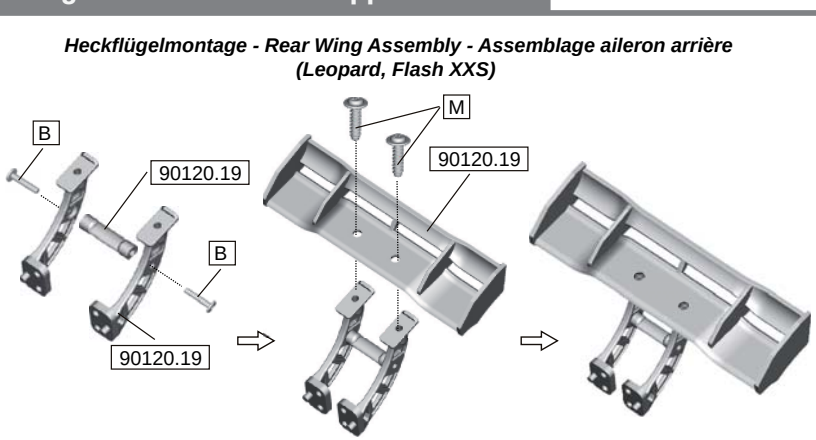
Montage Lenkservo - Getriebe
Steering Servo - Gearbox Assembly
Assemblage servo de direction - transmission

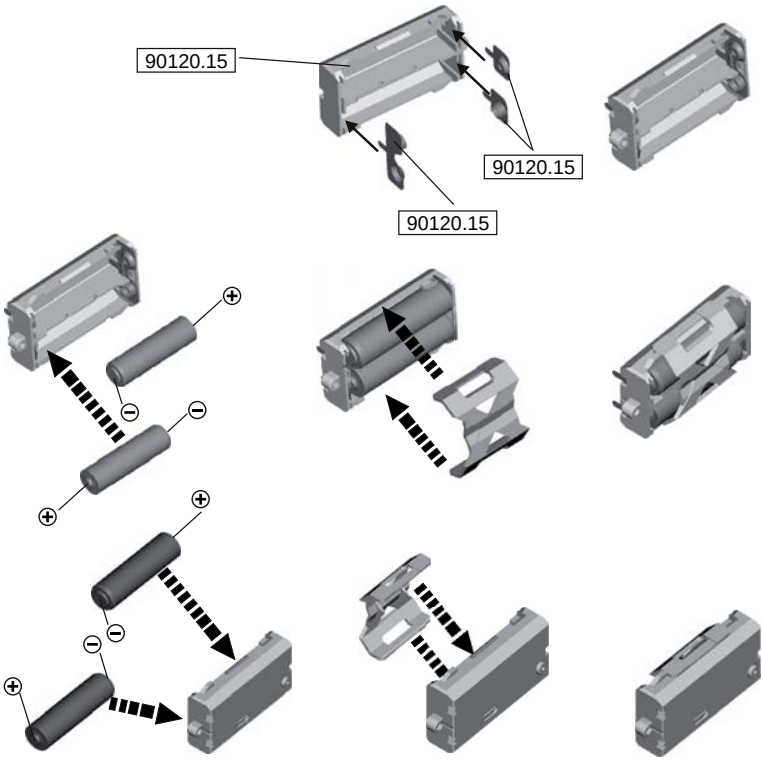




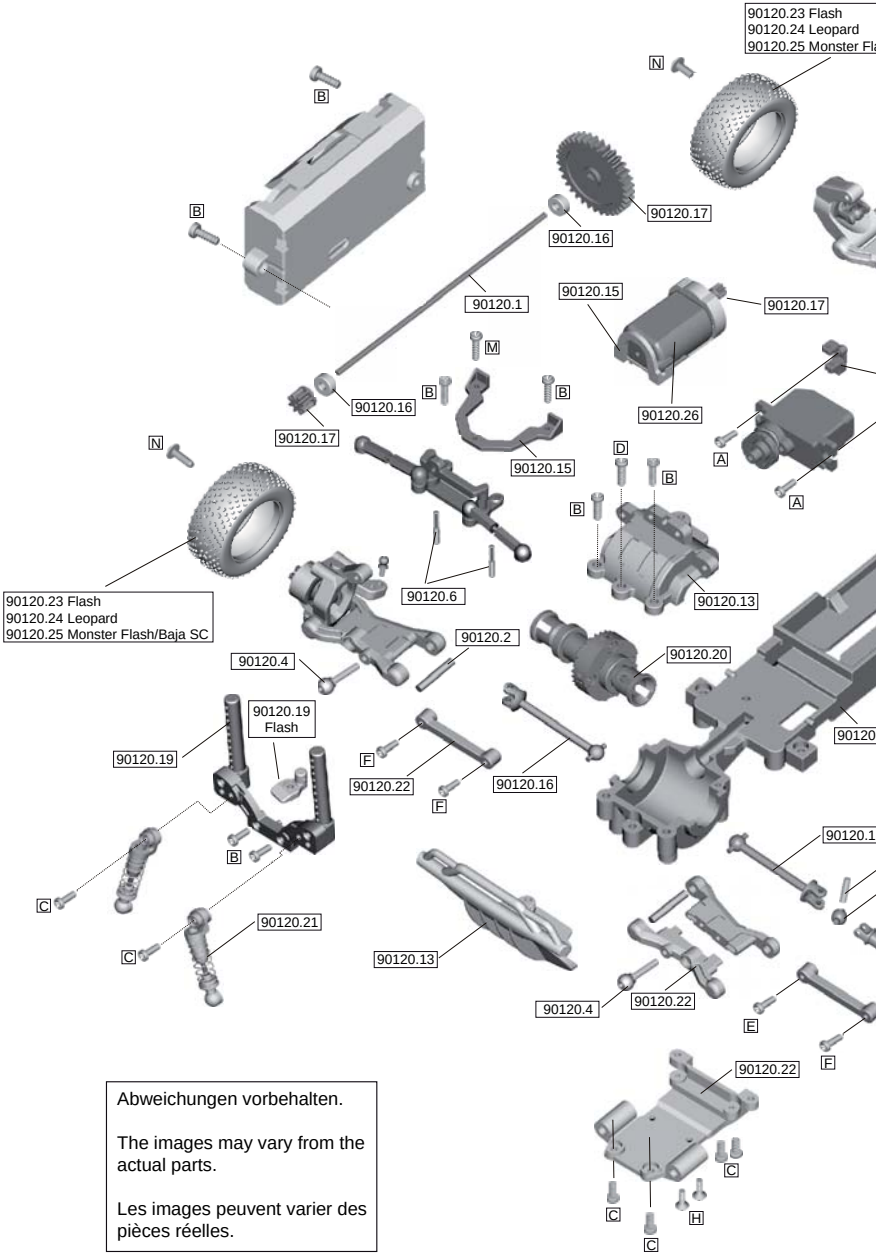
Montage Heckflügel - Akkuhalterung
Rear Wing - Battery Mount Assembly
Assemblage aileron arrière - support d'accu

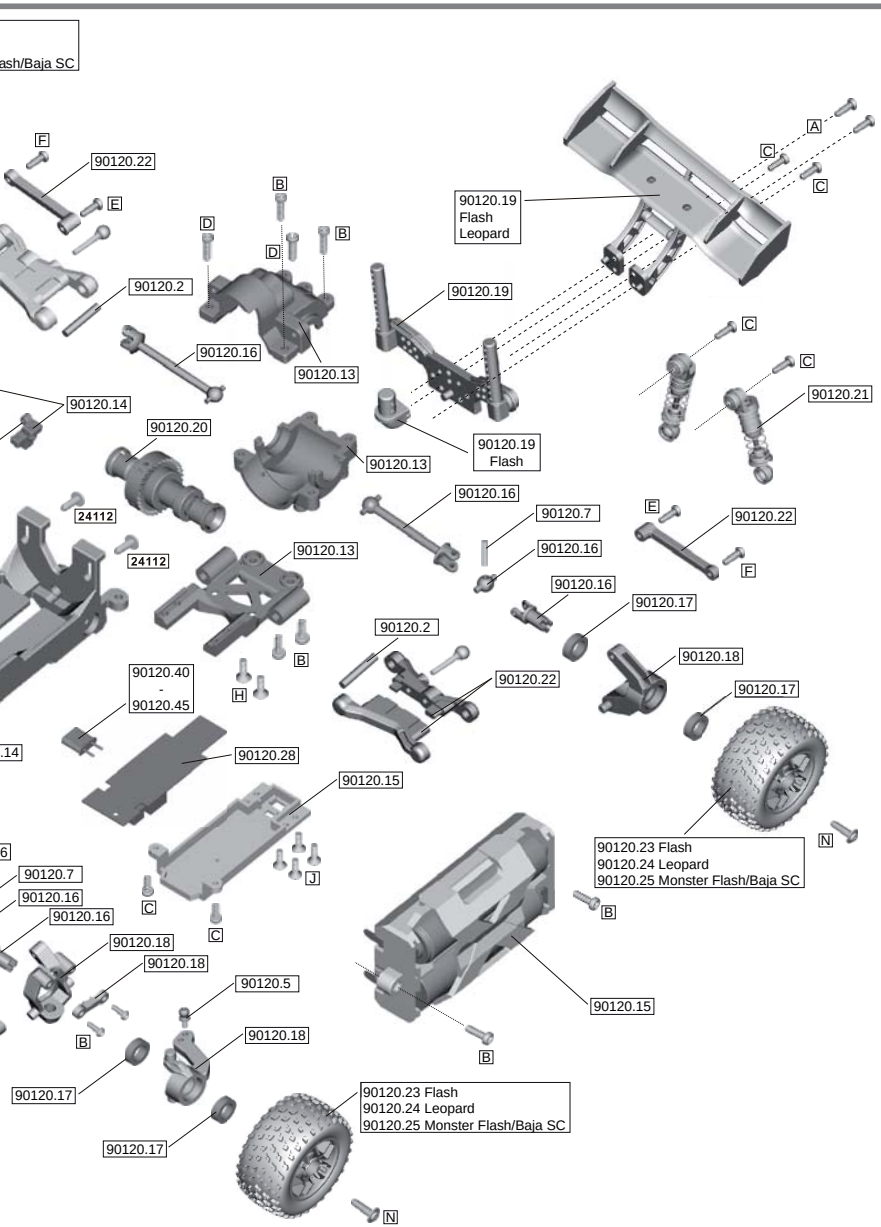
Heckflügelmontage - Rear Wing Assembly - Assemblage aileron arrière
(Leopard, Flash XXS)





Montage Übersicht
Whole Assembly
Vue d'ensemble




ash/Baja SC
F
90120.22
E
B
D
D
B
90120.2
90120.16
90120.13
90120.14
90120.20
24112
24112
90120.13
B
H
90120.40
-
90120.45
.14
90120.28
90120.15
6
90120.7
90120.16
90120.16
90120.18
90120.18
B
90120.5
90120.18
90120.17
90120.17
90120.23 Flash
90120.24 Leopard
90120.25 Monster Flash/Baja SC
N
C
C
J
C
90120.19
Flash
Leopard
90120.19
90120.19
Flash
90120.13
90120.16
90120.7
90120.16
90120.16
90120.17
90120.2
90120.22
90120.18
90120.17
B
90120.15
B
A
C
C
C
C
90120.21
E
90120.22
F
N
90120.23 Flash
90120.24 Leopard
90120.25 Monster Flash/Baja SC

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekomunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecomunikations Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EG (R&TTE)

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstraße 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck

erklärt, dass das Produkt:
declares that the product

Sender von Modell #90120 Flash XXS
Sender von Modell #90121 Leopard XXS
Sender von Modell #90122 Baja XXS
Sender von Modell #90123 Monster Flash XXS

Verwendungszweck:
Intended purpose

Funkanlage zur Fernsteuerung von Modellen
Radio equipment for remote controlling of models

Geräteklasse:
Equipment class

2

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose

Angewendete harmonisierte Normen:
Harmonised standards applied

EN 60950

EN 301 489-1 V1.6.1
EN 301 489-3 V1.4.1

EN 300 220-1 2006
EN 300 220-2 V2.1.1

CE 0678

Kirchheim, 03. Mai 2010

Hans Graupner, Geschäftsführer
Hans Graupner, Managing Director

Graupner GmbH & Co. KG Henriettenstraße 94-96 D-73230 Kirchheim/Teck Germany
Tel: 07021/722-0 Fax: 07021/722-188 EMail: info@graupner.de

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine

GARANT IE von 24 MONATEN

Die Firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.
Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kaufdes Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden die auf Abnützung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
DiegesetzlichenRechteundGewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt.
Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

This product is

WARRANTIED for 24 MONTHS

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase.
The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product.
Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee.
The user's legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee.
Please check the product carefully for defects before you make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

Nous accordons une

GARANTIE de 24 MOIS

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat.
La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonctionnement et de matériel du produit acheté. Les dommages dûs à de l'usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à d'une application inadaptée, sont exclus de la garantie.
Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur.
Avant toute réclamation et tout retour du produit, veuillez s.v.p. contrôler et noter exactement les défauts ou vices du produit, car tout autre frais relatif au produit vous sera facturé.

Su questo pro prodotto, diamo una

GARANZIA di 24 MESI

La Ditta Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, Germania, a partire dalla data di acquisto, concede su questo prodotto una Garanzia di 24 mesi.
La garanzia è valida solo per i difetti di materiale e di funzionamento esistenti già al momento dell'acquisto del prodotto. Danni dovuti a logorio, sovraccarico, accessori sbagliati o riconducibili ad uso personale improprio, sono esclusi dalla garanzia.
I diritti legali e le pretese assicurative dell'utente non trovano riscontro nella presente garanzia.
Vi preghiamo di controllare i difetti dell'articolo prima di inoltrare un reclamo o di restituirlo perché, in assenza di difetti, saremo costretti a contteggiare le spese.

Nuestra Sociedad concende una

GARANTÍA de 24 MESES

La firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, D-73230 Kirchheim/Teck, concede sobre este producto una garantiá de 24 meses desde la fecha de compra.
La garantiá vale solo para el material de los productos comprados especificados - o bién funcionamientos - defectuosos. Las averías producidas por desgaste, sobrecarga, accesorios equivocados o usos inadecuados están excluidos de la garantía.
El derecho legal y el cumplimiento de la garantía para el consumidor se conseguirá a través de esta garantía sin modificaciones.
Por favor, antes de hacer una reclamación o enviar una devolución comprobar minuciosamente el defecto del producto, puesto que si está correcto tendremos que cobrarle en la factura el importe de la revisión.

Poskytujeme na tento výrobek

ZÁRUKU v délce trvání 24 mesícu

Firma Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck poskytuje na tento produkt záruku v délce trvání 24 mesícu od data prodeje.
Záruka platí pouze na práve pri koupi existující vady materiálu a na vady funkce. Škody, které vznikly pretižením, prirozeným opotrebením, nevhodnzm pouzitím príslušenství nebo neodbornýmzacházením, jsou ze záruky vylouceny.
Právní a záruční nároky spotrebitele nebudou touto zárukou dotceny.
Prosime zkontrolujte pred uplatnením reklamace a pred zaslánim produktu zpet presne vadu, abychom Vám nemuseli v pípade bezzávadnosti vystavit úcet za vzniklé náklady

Servicestellen
Service
Service après-vente

Deutschland / Österreich
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
73230 Kirchheim Teck

Service-Hotline:
Montag - Freitag
9^{00} - 11^{30} h und 13^{00} - 15^{00} h
Tel.: (+49) 18 05 / 47 28 76

Belgien / Niederlande
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
Tel.: (+31) 10 591 3594
Fax: (+31) 3 110 591 3594

Espana
FA-Sol S.A.
C. Avinyo 4 (Pujada Roja)
E 8240 Manresa
Tel.: (+34) 93 87 34 23 4
Fax: (+34) 93 87 41 55 4

Ceská Republika / Slovenská Republika
RC Service Z. Hnízdil
Letecka 666/22
CZ 16100 Praha 6 - Ruzyne
Tel.: (+42) 2 3331 3095
Fax: (+42) 2 3331 309 5

France
Graupner Service France
Gérald Altmayer
86, rue St. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
Tel.: (+33) 38 78 56 21 2
Fax: (+33) 38 78 50 00 8

Italia
GIMax
Via Manzoni, no. 8
25064 Gussago
Tel.: (+39) 30 25 22 73 2
Fax: (+39) 30 25 22 71 1

Sverige
Baltechno Electronics
P.O. Box 5307
S 40227 Göteborg
Tel.: (+46) 31 70 73 00 0
Fax: (+46) 31 707 3000

Luxembourg
Kit Flammang
129, Route d'Arlon
L 8009 Strasen
Tel.: (+35) 23 12 23 2
Fax: (+35) 23 13 04 9

United Kingdom
Glidem
Brunel Drive
GB Newark,
Nottinghamshire NG2 42EG
Tel.: (+44) 16 36 61 05 39
Fax: (+44) 16 36 605 255

Schweiz
Graupner Service Schweiz
Wehntalerstrasse 37
CH 8181 HÖRI / ZH
Tel.: (+41) 43 26 66 58 3
Fax: (+41) 43 26 66 58 3

Best.-Nr.
Order No.
N° de l'article

Name des Käufers, Straße, Wohnort
Owner's name, complete adress
Nom de l'acheteur, Domicile et rue

Übergabedatum
Date of purchase/delivery
Date de remise

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers
Stamp and signature of dealer
Cachet de la firme et signature du detaillant

Muss an einem Sammelpunkt für elektronische Geräte abgegeben werden. Darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Graupner GmbH & Co. KG
D-73230 Kirchheim/Teck, Henriettenstraße 94-96, Germany

GRAUPNER • GRAUPNER • GRAUPNER

Graupner Modellbau

GARANTIE URKUNDE

Warranty certificate
Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Certificado de garantía
Zarucní list

www.gm-racing.de

GM-Racing Produkte sind im Vertrieb der
GM-Racing Products are distributed by

Graupner
Modellbau

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck
Germany
info@graupner.de
www.graupner.de